

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

- I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2286/97 af 17. november 1997 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer som fører portugisisk flag 1
 - * Kommissionens forordning (EF) nr. 2287/97 af 17. november 1997 om indstilling af fiskeri efter sej fra fartøjer som fører Det Forenede Kongeriges flag..... 2
 - * Kommissionens forordning (EF) nr. 2288/97 af 18. november 1997 om kvalitetsnormer for hvidløg 3
 - * Kommissionens forordning (EF) nr. 2289/97 af 18. november 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 1164/89 om gennemførelsesbestemmelser for støtte til spindhør og hamp 7
 - Kommissionens forordning (EF) nr. 2290/97 af 18. november 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 9
 - Kommissionens forordning (EF) nr. 2291/97 af 18. november 1997 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter 11
 - * Kommissionens direktiv 97/64/EF af 10. november 1997 om fjerde tilpasning til den tekniske udvikling af bilag I til Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (lampeolier)⁽¹⁾..... 13

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

Kommissionen

97/778/EF:

- * Kommissionens beslutning af 22. juli 1997 om en liste over grænsekontrolsteder, der er godkendt til at føre veterinærkontrol med produkter og dyr fra tredjelande, om nærmere regler for den kontrol, som Kommissionens veterinærsagkyndige skal føre, og om ophævelse af beslutning 96/742/EF ⁽¹⁾ 15

97/779/EF:

- * Kommissionens beslutning af 31. oktober 1997 om ændring af beslutning 97/778/EF om en liste over grænsekontrolsteder, der er godkendt til at føre veterinærkontrol med produkter og dyr fra tredjelande, og om nærmere regler for den kontrol, som Kommissionens veterinærsagkyndige skal føre ⁽¹⁾ 28

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2286/97

af 17. november 1997

om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer som fører portugisisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 2205/97⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 390/97 af 20. december 1996
om fastsættelse for 1997 af de samlede tilladte fangst-
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1974/97⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for torsk i 1997;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område I og

I Ib, taget af fartøjer, som fører portugisisk flag eller er
registreret i Portugal, nået den for 1997 tildelte kvote;
Portugal har forbudt fiskeri efter denne bestand med virk-
ning fra den 28. oktober 1997; det er derfor nødvendigt at
opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område I og I Ib
fra fartøjer, der fører portugisisk flag, eller er registreret i
Portugal, må antages at have opbrugt den kvote, der er
tildelt Portugal for 1997.

Fiskeri efter torsk i farvandene i ICES-område I og I Ib fra
fartøjer, der fører portugisisk flag eller er registreret i
Portugal, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omlad-
ning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i
disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forord-
nings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 28. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 304 af 7. 11. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 66 af 6. 3. 1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 278 af 11. 10. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2287/97

af 17. november 1997

om indstilling af fiskeri efter sej fra fartøjer som fører Det Forenede Kongeriges flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, senest ændret ved 2205/97⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 392/97 af 20. december 1996 om fordeling for 1997 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen⁽³⁾, fastsætter kvoter for sej i 1997;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af sej i farvandene i ICES-område I, IIa og b (norske farvande nord for 62°00'N), taget af fartøjer, som fører Det Forenede Kongeriges flag eller er registreret i Det Forenede Kongerige, nået den for 1997 tildelte kvote; Det Forenede Kongerige har forbudt fiskeri

efter denne bestand med virkning fra den 30. oktober 1997; det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af sej i farvandene i ICES-område I, IIa og b (norske farvande nord for 62°00'N), fra fartøjer, der fører Det Forenede Kongeriges flag, eller er registreret i Det Forenede Kongerige, må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Det Forenede Kongerige for 1997.

Fiskeri efter sej i farvandene i ICES-område I, IIa og b (norske farvande nord for 62°00'N), fra fartøjer, der fører Det Forenede Kongeriges flag eller er registreret i Det Forenede Kongerige, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 30. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 304 af 7. 11. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 66 af 6. 3. 1997, s. 57.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2288/97
af 18. november 1997
om kvalitetsnormer for hvidløg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96
af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for
frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Hvidløg står i bilag I til forordning (EF) nr. 2200/96
blandt de produkter, som der skal være kvalitetsnormer
for; Rådets forordning nr. 10/65/EØF af 26. januar 1965
om fastsættelse af fælles kvalitetsnormer for hvidløg⁽²⁾,
senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr.
888/97⁽³⁾, er blevet ændret mange gange, så den ikke
længere er juridisk klar;

reglerne bør derfor omarbejdes og forordning nr. 10/65/
EØF ophæves; for at opnå gennemsigtighed på verdens-
markedet bør der tages hensyn til de normer, som FN's
Økonomiske Kommission for Europa har anbefalet;

for at lette handelen med hvidløg bør EF-normerne for
præsentation af disse produkter forenkles og gøres mindre
restriktive i forhold til den internationale norm, som FN's
Europæiske Kommission for Europa har anbefalet;

formålet med normerne er at fjerne produkter, der ikke er
af tilfredsstillende kvalitet, fra markedet, at påvirke
produktionen, så den bliver i overensstemmelse med
forbrugernes krav, og at lette handelsforbindelserne på
grundlag af loyal konkurrence og dermed bidrage til at
gøre produktionen mere rentabel;

normerne gælder for alle handelsled; transport over lange
afstande, oplagring af en vis varighed og de forskellige
former for behandling, som produkterne underkastes, kan

medføre ændringer på grund af produkternes biologiske
udvikling eller deres mere eller mindre letfordærlige
karakter; der bør tages hensyn til disse ændringer, når
normerne anvendes i de handelsled, som følger efter
forsendelsesleddet; da produkter i klasse »Ekstra« skal
sorteres og klagøres særligt omhyggeligt, skal der for dem
kun tages hensyn til forringet friskhed og saftspændthed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Kvalitetsnormerne for hvidløg henhørende under
KN-kode 0703 20 00 står i bilaget.
2. Normerne gælder for alle handelsled på de betingel-
ser, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2200/96.

I de led, som følger efter forsendelsesleddet, kan produk-
terne dog fravige normerne på følgende måde:

- let forringet friskhed og saftspændthed
- når det drejer sig om produkter i andre klasser end
klasse »Ekstra«, mindre forandringer som følge af deres
udvikling og deres mere eller mindre letfordærlige
karakter.

Artikel 2

Forordning nr. 10/65/EØF ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. november 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21. 11. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT 19 af 5. 2. 1965, s. 246/65.

⁽³⁾ EFT L 126 af 17. 5. 1997, s. 11.

BILAG

KVALITETSNORMER FOR HVIDLØG

I. DEFINITION

Normerne gælder for hvidløg af de sorter (kultivarer) af arten *Allium sativum* L., der er bestemt til levering i frisk⁽¹⁾, halvtør⁽²⁾ eller tør⁽³⁾ tilstand til forbrugeren. De omfatter ikke grønne hvidløg med hele blade, der endnu ikke har udviklet fed, og hvidløg til industriel forarbejdning.

II. BESTEMMELSER VEDRØRENDE KVALITET

Normerne fastsætter de kvalitetskrav, som hvidløg skal opfylde efter klargøring og emballering.

A. Mindstekrav

Generelt for klasserne gælder under hensyn til tolerancer og særlige bestemmelser for de enkelte klasser, at hvidløgene skal være:

- sunde; produkter der er angrebet af råd eller er forringet i en sådan grad, at de er uegnede til konsum, udelukkes
- praktisk taget fri for skadedyr
- praktisk taget fri for skadedyrsangreb
- rene, praktisk taget fri for synlige fremmedlegemer
- faste
- fri for frostskeer eller solskold
- fri for udvendigt synlige spirer
- fri for unormal ydre fugtighed
- fri for fremmed lugt og/eller smag⁽⁴⁾.

Hvidløgenes udvikling og tilstand skal være således, at de kan:

- tåle transport og håndtering, og
- ankomme til bestemmelsesstedet i tilfredsstillende stand.

B. Klasseinddeling

Hvidløg inddeles i følgende tre klasser:

i) Klasse »Ekstra«

Hvidløg i denne klasse skal være af fineste kvalitet. De skal have sortens og/eller handelstypens⁽⁵⁾ egenskaber.

Hvidløgene skal være:

- hele
- af regelmæssig form
- godt rensat.

De må ikke have fejl, bortset fra meget lette overfladefejl, som ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen.

Feddene skal sidde tæt sammen.

Rødderne skal være afskåret lige under løget på tørrede hvidløg.

ii) Klasse I

Hvidløg i denne klasse skal være af god kvalitet. De skal have sortens og/eller handelstypens egenskaber⁽⁵⁾.

De skal:

- være hele
- have en temmelig regelmæssig form.

⁽¹⁾ Ved »friske hvidløg« forstås hvidløg, hvor toppen er grøn og yderskællene endnu friske.

⁽²⁾ Ved »halvtørre hvidløg« forstås hvidløg, hvor toppen og løgenes yderskæl endnu ikke er fuldstændig tørre.

⁽³⁾ Ved »tørre hvidløg« forstås hvidløg, hvor toppen, yderskællene og skællene, der omgiver hvert fed, er helt tørre.

⁽⁴⁾ Denne bestemmelse er ikke til hinder for, at hvidløgene kan have den særlige lugt og smag, der fremkaldes af røgning.

⁽⁵⁾ Denne bestemmelse er ikke til hinder for, at hvidløgene kan have en anden farve, der skyldes røgning.

De kan dog have følgende lettere fejl, forudsat at disse ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden og præsentationen i emballagen:

— små revner i løgenes yderskæl.

Feddene skal sidde rimeligt tæt sammen.

iii) *Klasse II*

Denne klasse indbefatter hvidløg, som ikke kan placeres i de højere klasser, men som opfylder de ovenfor angivne mindstekrav.

De kan have følgende fejl, forudsat at deres væsentligste egenskaber med hensyn til kvalitet, holdbarhed og præsentation er bevaret:

— revner i løgenes yderskæl eller delvis manglende yderskæl

— hegede skader

— lette tryk

— uregelmæssig form

— hele hvidløg, hvor maksimalt tre fed mangler.

III. BESTEMMELSER VEDRØRENDE STØRRELSESSORTERING

Størrelsen bestemmes ved at måle den største diameter i tværsnit.

- i) Den mindste diameter fastsættes til 45 mm for hvidløg i klasse »Ekstra« og 30 mm for hvidløg i klasse I og II.
- ii) For hvidløg uden top løst pakket eller i bundter må forskellen i diameter mellem det mindste og det største hvidløg i samme pakning ikke overstige:
 - 15 mm, såfremt det mindste løgs diameter er under 40 mm
 - 20 mm, såfremt det mindste løgs diameter er 40 mm eller derover.

IV. BESTEMMELSER VEDRØRENDE TOLERANCER

Følgende kvalitets- og størrelsetolerancer er tilladt for produkter, der ikke opfylder kravene til den angivne klasse, i hver pakning eller hvert parti hvidløg i løs afladning.

A. Kvalitetstolerancer

i) *Klasse »Ekstra«*

5 vægtprocent af hvidløg, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse I eller undtagelsesvis falder ind under tolerancerne for denne klasse.

ii) *Klasse I*

10 vægtprocent af hvidløg, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse II eller undtagelsesvis falder ind under tolerancerne for denne klasse. Inden for rammerne af denne tolerance må højst 1 vægtprocent af hvidløgene have udvendigt synlige spirer.

iii) *Klasse II*

10 vægtprocent af hvidløg, der hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, bortset fra produkter, der er angrebet af råd, og produkter med frostskafer eller solskold eller andre forringelser, der gør dem uegnede til konsum.

Ud over denne tolerance må højst 5 vægtprocent af hvidløgene have fed med udvendigt synlige spirer.

B. Størrelsetolerancer

For alle klasser: 10 vægtprocent af hvidløg, der ikke overholder bestemmelserne om størrelsessortering og har den angivne størrelse, men som har en størrelse, der ligger umiddelbart under og/eller over den pågældende størrelse. I den forbindelse må højst 3 % af hvidløgene være mindre end den fastsatte mindstediameter, dog ikke mindre end 25 mm.

V. BESTEMMELSER VEDRØRENDE PRÆSENTATION

A. Ensartethed

Indholdet af hver pakning eller parti hvidløg i løs afladning skal være ensartet og må kun bestå af hvidløg af samme oprindelse, sort eller handelstype, kvalitet og størrelse (såfremt der er fastsat størrelsessortering).

Den synlige del af pakningens indhold skal være repræsentativ for hele indholdet. Det samme gælder for partier i løs afladning.

B. Emballering

Hvidløg skal emballeres således, at produktet sikres passende beskyttelse. Dette gælder ikke for tørrede hvidløg i fletninger, der kan sendes løst (direkte indladet i et transportmiddel).

Materialerne, der anvendes indvendigt i pakningen, skal være nye, rene og af en kvalitet, der ikke fremkalder ydre eller indre forringelser af varen. Anvendelse af materialer, herunder papir eller klistermærker, med handelsmæssige oplysninger er tilladt, hvis påtrykningen eller mærkningen foretages med sværte eller lim, der er giftfri.

Pakningerne skal være fri for fremmedlegemer. Det samme gælder for partier i løs afladning.

C. Præsentation

Hvidløg skal præsenteres som følger:

i) løst i pakningen med afskåret top, hvor toppen ikke må være længere end:

- 10 cm for friske og halvtørre hvidløg
- 3 cm for tørre hvidløg

ii) i bundter beregnet efter

- enten antallet af hvidløg
- eller nettovægten.

Toppene skal være ensartet afskåret

iii) i fletninger, kun for tørre og halvtørre hvidløg, beregnet efter

- enten antallet af hvidløg, i så fald skal fletningerne indbefatte mindst seks hvidløg
- eller nettovægten.

Hvidløg i bundter eller fletninger (antal hvidløg eller nettovægt) skal have samme egenskaber i samme pakning.

Uanset præsentationsformen skal toppene være ensartet afskåret, og det samme gælder for rødderne på tørre hvidløg i klasse »Ekstra«.

VI. BESTEMMELSER VEDRØRENDE MÆRKNING

Hver pakning skal være forsynet med følgende oplysninger, anbragt på samme side og anført med bogstaver, som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra.

For hvidløg i fletninger, der sendes løst (direkte indladet i et transportmiddel), skal disse oplysninger stå på en følgeseddel, som er fastgjort synligt indvendigt i transportmidlet.

A. Identifikation

Pakker og/eller afsender: Navn og adresse eller et officielt udstedt eller anerkendt mærke. Anvendes en kode (symbolidentifikation), skal angivelsen »pakker« og/eller »afsender« (eller en tilsvarende forkortelse) dog anføres i nærheden af koden (symbolidentifikationen).

B. Produktets art

- »Friske«, »halvtørre« eller »tørre« hvidløg, hvis indholdet ikke er synligt udefra.
- Sortsnavn eller handelstype (»hvide hvidløg«, »rosa hvidløg« m.v.).
- Eventuelt »røgede«.

C. Produktets oprindelse

Oprindelsesland og eventuelt produktionsområde eller national, regional eller lokal betegnelse.

D. Handelsmæssige oplysninger

- Klasse.
- Størrelse (når størrelsessorteret) udtrykt ved hvidløgernes mindste og største diameter.

E. Officielt kontrolmærke (valgfrit)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2289/97

af 18. november 1997

om ændring af forordning (EØF) nr. 1164/89 om gennemførelsesbestemmelser for støtte til spindhør og hamp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1308/70 af 29. juni 1970 om den fælles markedsordning for hør og hamp⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 619/71⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 154/97⁽⁴⁾, særlig artikel 3 og 6a, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1164/89⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/97⁽⁶⁾, omhandler visse gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for hør og hamp;

handelspraksis inden for denne sektor kan medføre, at de kontrakter, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 619/71, indgås efter den 30. november, der er den fastsatte frist for indgivelsen af ansøgninger om støtte til hør; som følge heraf bør det fastsættes, at en kopi af forarbejdningskontrakten og forarbejdningsforpligtelsen kan fremlægges efter indgivelse af ansøgningen, men senest den sidste dag for produktionsårets afslutning;

nogle virksomheder køber sædvanligvis hørstrå med henblik på for egen regning at lade dem forarbejde af en første forarbejdningsvirksomhed; disse virksomheder kan være stødt på problemer med at tilpasse sig til de nye regler, der blev indført i forordning (EØF) nr. 619/71 ved forordning (EF) nr. 154/97; de bør som en overgangs-

foranstaltning behandles som første forarbejdningsvirksomheder under støtteordningen for produktionsåret 1997/98;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Hør og Hamp —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1164/89 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 8, stk. 3, indsættes som andet afsnit:

»I det tilfælde, hvor den i første afsnit omhandlede kontrakt er indgået efter den 30. november, som nævnt i stk. 1, sendes en kopi af forarbejdningskontrakten og forarbejdningsforpligtelsen til det udbetalende organ senest den sidste dag for produktionsåret, og i hvert fald inden udbetaling af støtten.«

2) I artikel 17a indsættes som stk. 4:

»4. I det tilfælde, hvor en virksomhed, der ikke er en første forarbejdningsvirksomhed, har indgået en kontrakt med producenten, hvori virksomheden får ejendomsretten til hørstråene, anses denne som første forarbejdningsvirksomhed på den betingelse, at virksomheden forpligter sig til at lade dem forarbejde for egen regning.

Artikel 5a, stk. 4, gælder for de i forrige afsnit omhandlede virksomheder.

Artikel 5b, stk. 1, gælder for forarbejdningsforpligtelsen.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den gælder fra produktionsåret 1997/98.

⁽¹⁾ EFT L 146 af 4. 7. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT L 72 af 26. 3. 1971, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 27 af 30. 1. 1997, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 121 af 29. 4. 1989, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT L 95 af 10. 4. 1997, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. november 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2290/97

af 18. november 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. november 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. november 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. november 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (*)	Fast importværdi
0702 00 45	204	50,1
	999	50,1
0707 00 40	052	62,1
	999	62,1
0709 90 79	052	110,1
	999	110,1
0805 20 31	204	69,0
	999	69,0
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	65,5
	464	123,7
	999	94,6
0805 30 40	052	73,6
	528	49,9
	999	61,8
0806 10 50	052	132,8
	388	494,3
	389	415,0
	400	243,5
	999	321,4
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	53,6
	060	46,4
	064	41,2
	400	84,4
	404	80,1
	512	39,3
	528	51,2
	999	56,6
0808 20 67	052	81,5
	064	81,0
	400	97,4
	999	86,6

(*) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2291/97

af 18. november 1997

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1143/97⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er

fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/97⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2262/97⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. november 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. november 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 165 af 24. 6. 1997, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT L 173 af 1. 7. 1997, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT L 311 af 14. 11. 1997, s. 18.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. november 1997 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	25,06	3,77
1701 11 90 ⁽¹⁾	25,06	9,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	25,06	3,63
1701 12 90 ⁽¹⁾	25,06	8,57
1701 91 00 ⁽²⁾	27,02	11,72
1701 99 10 ⁽²⁾	27,02	7,20
1701 99 90 ⁽²⁾	27,02	7,20
1702 90 99 ⁽³⁾	0,27	0,38

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT L 89 af 10. 4. 1968, s. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT L 94 af 21. 4. 1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 97/64/EF

af 10. november 1997

om fjerde tilpasning til den tekniske udvikling af bilag I til Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (lampeolier)

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 76/769/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater, ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/16/EF ⁽²⁾, særlig artikel 2a, indført ved Rådets direktiv 89/678/EØF ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets direktiv 89/677/EØF ⁽⁴⁾ om ottende ændring af direktiv 76/769/EØF forbød anvendelsen af visse farlige stoffer eller præparater i dekorationsgenstande, spøg- og skæmtartikler samt spil;

det er senere konstateret, at visse af disse farlige stoffer og præparater i form af olier, der, navnlig hvis olien er farvet, er klassificeret som indebærende en fare ved indtagelse, kan være sundhedsfarlige for mennesker og særlig for mindre børn, især hvis olien anvendes i dekorative lamper;

markedsføring af sådanne farvede olier til dekorative lamper bør begrænses;

de begrænsninger for anvendelsen af sådanne farvede olier, der er fastsat i dette direktiv, tager hensyn til den nuværende viden og de nu anvendte teknikker for så vidt angår mere sikre alternativer;

dette direktiv berører ikke Fællesskabets minimumsfor- skrifter for beskyttelse af arbejdstagere i Rådets direktiv 89/391/EØF ⁽⁵⁾ og i særdirektiver baseret herpå, herunder Rådets direktiv 90/394/EØF ⁽⁶⁾;

foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Tilpasning til Den Tekniske Udvikling af Direktiverne om Fjernelse af Tekniske Hindringer for Handelen med Farlige Stoffer og Præparater —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 76/769/EØF tilpasses til den tekniske udvikling som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterne vedtager og offentliggør de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv, senest den 30. juni 1998 og underretter straks Kommissionen herom. De anvender disse bestemmelser fra den 31. december 1998.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. november 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 116 af 6. 5. 1997, s. 31.

⁽³⁾ EFT L 398 af 30. 12. 1989, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT L 398 af 30. 12. 1989, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT L 183 af 29. 6. 1989, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 196 af 26. 7. 1990, s. 1.

BILAG

Punkt 3 i bilag I til direktiv 76/769/EØF affattes således:

<p>•Flydende stoffer og præparater, der anses for farlige i henhold til definitionerne i artikel 2, stk. 2, samt kriterierne i bilag VI, del 2, 3 og 4, til Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer⁽¹⁾, som tilpasset til den tekniske udvikling ved Kommissionens direktiv 93/21/EØF⁽²⁾ og 96/54/EF⁽³⁾.</p>	<p>1. Må ikke anvendes</p> <ul style="list-style-type: none"> — i dekorationsgenstande, der frembringer lys- eller farvevirkninger ved forskellige faser, f.eks. i hyggelamper og askebægre — i spøg- og skæmtartikler — i spil til en eller flere deltagere, samt alle genstande bestemt til sådanne formål, selv ud fra dekorative aspekter. <p>2. Uden at ovenstående bestemmelser indskrænkes, må stoffer og præparater,</p> <ul style="list-style-type: none"> — som indebærer fare ved indtagelse og er mærket med R65 — som kan anvendes som brændstof i dekorative lamper, og — som markedsføres i emballage med et rumindhold på 15 liter eller mindre <p>hverken indeholde et farvestof, undtagen hvor dette er nødvendigt af afgiftshensyn, eller parfume.</p> <p>Uden at andre fællesskabsbestemmelser om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer og præparater derved indskrænkes, skal emballagen til de stoffer og præparater, der er omfattet af punkt 2 og beregnet til brug i lamper, være læseligt og uudsletteligt mærket med:</p> <p>•Hold lamper, som indeholder denne væske, uden for børns rækkevidde.▪</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(¹) EFT L 196 af 16. 8. 1967, s. 1.

(²) EFT L 110 af 4. 5. 1993, s. 20.

(³) EFT L 248 af 30. 9. 1996, s. 1.▪

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. juli 1997

om en liste over grænsekontrolsteder, der er godkendt til at føre veterinærkontrol med produkter og dyr fra tredjelande, om nærmere regler for den kontrol, som Kommissionens veterinærsagkyndige skal føre, og om ophævelse af beslutning 96/742/EF

(EØS-relevant tekst)

(97/778/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 96/43/EF⁽²⁾, særlig artikel 9 og 20,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 96/43/EF, særlig artikel 6 og 19, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens beslutning 96/742/EF⁽⁴⁾, senest ændret ved beslutning 97/311/EF⁽⁵⁾, indeholder en liste over grænsekontrolsteder, der er godkendt til at føre veterinærkontrol med produkter og dyr fra tredjelande;

de talrige ændringer, der siden 1996 er blevet foretaget i listen over godkendte grænsekontrolsteder, har gjort det

nødvendigt at vedtage en ny beslutning med en konsolideret liste over godkendte grænsekontrolsteder, og beslutning 96/742/EF bør derfor ophæves;

i Kommissionens beslutning 96/295/EF af 18. april 1996 om fastsættelse af listen over enheder i edb-nettet Animo og om ophævelse af beslutning 92/175/EØF⁽⁶⁾ fastsættes der bl.a. Animo-koder for grænsekontrolstederne; disse koder skal anføres i kolonne 1 i listen over godkendte grænsekontrolsteder;

det må fastsættes, hvor hyppigt Kommissionens veterinærsagkyndige skal aflægge kontrolbesøg, idet der især tages hensyn til, hvor mange sendinger hvert enkelt grænsekontrolsted årligt kontrollerer;

for at forbedre samarbejdet mellem medlemsstaterne og Kommissionen må Kommissionens sagkyndige kunne ledsages af sagkyndige udefra udpeget af Kommissionen, for hvilke der gælder visse forpligtelser, og som skal have garanti for, at de får deres rejse- og opholdsudgifter refunderet;

det bør sikres, at medlemsstaterne med jævne mellemrum informeres om resultaterne af kontrollen;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

⁽¹⁾ EFT L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 162 af 1. 7. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.

⁽⁴⁾ EFT L 338 af 28. 12. 1996, s. 91.

⁽⁵⁾ EFT L 133 af 24. 5. 1997, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT L 113 af 7. 5. 1996, s. 1.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Veterinærkontrollen med produkter og dyr, der føres ind i EF fra tredjelande, foretages af de nationale myndigheder på de godkendte grænsekontrolsteder, der er anført på listen i bilaget.

Medlemsstaterne kan under iagttagelse af betingelserne i artikel 9 i direktiv 90/675/EØF og artikel 6 i direktiv 91/496/EØF foreslå, at der slettes eller tilføjes grænsekontrolsteder på listen i bilaget.

Artikel 2

1. Hvert år aflægger Kommissionens veterinærsagkyndige i samarbejde med de nationale myndigheder kontrolbesøg på hvert godkendt grænsekontrolsted på listen i bilaget. Ved besøget kontrolleres grænsekontrolstedernes infrastrukturer, udstyr og arbejdsgang. Kontrolrapporten sendes til medlemsstaten senest to måneder efter besøget.

2. Uanset stk. 1 kan Kommissionen efter høring af de pågældende medlemsstater og efter drøftelse i Den Stående Veterinærkomité nedsætte besøgshyppigheden for visse godkendte grænsekontrolsteder.

Der skal dog aflægges besøg på disse grænsekontrolsteder mindst hvert tredje år.

3. Hvert år sender Kommissionen medlemsstaterne et eksemplar af kontrolrapporten for alle de grænsekontrolsteder, som er blevet besøgt i de foregående tolv måneder, samt en rapport om udviklingen i de godkendte grænsekontrolsteders generelle situation.

Artikel 3

1. Kommissionens sagkyndige ledsages under kontrollen af den kontrollerede medlemsstats sagkyndige og kan desuden være ledsaget af en eller flere sagkyndige, der står på en liste som omhandlet i stk. 2, fra en eller flere andre medlemsstater.

Ved tilrettelæggelsen af kontrollen kan den medlemsstat, i hvilken kontrollen skal foretages, modsætte sig deltagelse af en af de sagkyndige fra en anden medlemsstat. Denne mulighed kan dog kun udnyttes én gang.

2. Hver medlemsstat foreslår Kommissionen mindst to sagkyndige, hvis kompetence ikke kan drages i tvivl, og meddeler den de pågældende sagkyndiges navn, specialer

og fuldstændige officielle adresse, telefaxnummer og telefonnummer.

Kommissionen opstiller en liste over andre sagkyndige end Kommissionens sagkyndige.

Hvis en medlemsstat finder, at en af de sagkyndige, som den har foreslået, ikke længere bør stå på listen, underretter den Kommissionen herom. Hvis antallet af sagkyndige derved kommer ned under det fastsatte minimum, foreslår medlemsstaten Kommissionen en eller flere nye sagkyndige til optagelse på listen.

Artikel 4

1. Under kontrollen skal den eller de nationale sagkyndige, som Kommissionen har udpeget, følge Kommissionens administrative forskrifter.

2. Oplysninger, som medlemsstatens sagkyndige kommer i besiddelse af under kontrollen, eller de konklusioner, som vedkommende når frem til under kontrollen, må under ingen omstændigheder udnyttes i personligt øjemed eller videregives til personer, der ikke er ansat i Kommissionens eller medlemsstaternes kompetente tjenestegrene.

3. Rejse- og opholdsudgifterne for den eller de nationale sagkyndige, som Kommissionen har udpeget, refunderes efter Kommissionens regler om rejse- og opholdsudgifter for personer, der ikke er ansat i Kommissionen, og som efter anmodning fra denne yder ekspertbistand.

Artikel 5

Kommissionens beslutning 96/742/EF ophæves hermed.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

LISTE OVER GODKENDETE GRÆNSEKONTROLSTEDER

1	Grænsekontrolsted		Alle produkter til konsum		Andre produkter			Levende dyr			11	Bemærkninger
	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
Animo-kode	Navn	Type (1)	Temperatur (2)	Andet (3)	Temperatur (4)	Andet (5)	Hovdyr (6)	Registrerede heste (7)	Andre dyr			
BELGIQUE/BELGIË												
0502699	Antwerpen	Havn	x	x	x	x						
0502899	Brussel-Zaventem	Lufthavn	x	x	x	x		x	x			
0502999	Gent	Havn	x	x	x							
0503099	Liège	Lufthavn	x	x								
0503199	Oostende	Lufthavn	x	x				x	x			
0502799	Zeebrugge	Havn	x	x	x	x						
DANMARK												
0902399	Esbjerg	Havn	x (6)	x	x	x						
0911099	Fredericia	Havn	x (6)	x	x	x						
0902099	Frederikshavn	Havn	x (6)	x	x	x		x	x			
0911399	Hanstholm	Havn	x (6)	x	x	x						
0911599	Hirtshals	Havn	x (6)	x	x	x		x	x			
0911699	København	Lufthavn	x (6)	x	x	x		x	x			
0921699		Havn	x (6)	x	x	x		x	x			
0931699	Køge	Havn	x (6)	x	x	x						
0901799	Kolding-Billund	Lufthavn	x (6)	x	x	x		x	x			
0901899		Havn										
0902299	Neksø	Havn	x (6)									Kun fiskerivarer
0902199	Aalborg	Havn	x (6)	x	x	x		x	x			
	Århus	Havn	x (6)	x	x	x		x	x			Islandske heste (kun fra april til oktober)
DEUTSCHLAND												
0153499	Bad Schandau	Jernbane	x	x	x	x						
	Dresden											
0150299	Friedrichstadt	Lufthavn	x	x	x	x		x	x			
0148999	Berlin-Tegel	Lufthavn	x	x	x	x		x	x			
	Bietingen	Landevej	x	x	x	x		x	x			

1	Grænsekontrolsted		Alle produkter til konsum		Andre produkter		Levende dyr			Bemærkninger									
	2	Navn	3	Type (1)	4	Temperatur (2)	5	Andet (2)	6		Temperatur (2)	7	Andet (2)	8	Hovdyr (4)	9	Registrerede heste (5)	10	Andre dyr
0151599	Brake	Havn																	
0150699	Nordenham	Havn																	
0150799	Bremen	Havn																	
	Bremerhaven	Havn																	
0151699	Cuxhaven	Havn																	
	Düsseldorf	Lufthavn																	
0150399	Forst	Landevej																	
0151099	Frankfurt/Main	Lufthavn																	
0150499	Frankfurt/Oder	Landevej																	
		Jernbane																	
0149399	Furth im Wald-	Landevej																	
0153399	Schafberg	Jernbane																	
0150999	Hamburg Flughafen	Lufthavn																	
0150899	Hamburg Hafen	Havn																	
0152699	Kiel	Havn																	
0152099	Köln	Lufthavn																	
0153199	Konstanz Straße	Landevej																	
0151799	Langenhagen	Lufthavn																	
0152399	Ludwigsdorf	Landevej																	
	Autobahn																		
0152799	Lübeck	Havn																	
0149699	München	Lufthavn																	
0151299	Pomellen	Landevej																	
0151399	Rostock	Havn																	
0151199	Rügen	Havn																	
0149799	Schirnding — Landstraße	Landevej																	
0152499	Schönberg	Landevej																	
0150599	Schönefeld	Lufthavn																	
0149099	Stuttgart	Lufthavn																	
0150099	Waidhaus	Landevej																	
0149199	Weil/Rhein —	Landevej																	
0153299	Mannheim	Jernbane																	
0152599	Zinnwald	Landevej																	

DEUTSCHLAND (fortsat)

Animalske proteiner

Islandske heste (kun fra april til oktober)

1	Grænsekontrolsted		Alle produkter til konsum		Andre produkter		Levende dyr			Bemærkninger
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Animo-kode	Navn	Type (*)	Temperatur (?)	Andet (*)	Temperatur (?)	Andet (*)	Hovdyr (*)	Registrerede heste (?)	Andre dyr	
ELLAS										
1006099	Evzoni	Landevej	x	x	x	x	x	x	x	
1005599	Hellinikon — Athina	Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	
1006299	Idomeni	Jernbane								
1005999	Igoumenitsa	Havn	x	x	x	x	x	x	x	
1007099	Kakavia	Landevej	x	x	x	x	x	x	x	
1006399	Neos Kafkassos	Landevej	x	x	x	x	x	x	x	
		Jernbane	x	x	x	x	x	x	x	
1006699	Ormenion	Landevej	x	x	x	x	x	x	x	
1007299	Peplos	Landevej	x	x			x	x	x	
1005499	Pircas	Havn	x	x	x	x	x	x	x	
1006199	Promachonas	Landevej	x	x	x	x	x	x	x	
		Jernbane	x	x			x	x	x	
1005699	Thessaloniki	Havn	x	x	x	x	x	x	x	
		Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	
ESPAÑA										
1147599	Algeciras	Havn	x	x	x	x	x	x	x	
	Alicante	Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	
	Almería	Havn	x	x	x	x	x	x	x	
	Barcelona	Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	
	Bilbao	Havn	x	x	x	x	x	x	x	
	Cádiz	Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	
1147499	Cartagena	Havn	x	x	x	x	x	x	x	
	Gijón	Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	
	Huelva	Havn	x	x	x	x	x	x	x	
	La Coruña — Santiago	Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	
	de Compostela	Havn	x	x	x	x	x	x	x	
1148199	Las Palmas de	Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	
	Gran Canaria	Havn	x	x	x	x	x	x	x	
1147899	Madrid-Barajas	Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	

Kun svin fra Cypern

Animo-kode	Grænsekontrollsted		Alle produkter til konsum		Andre produkter		Levende dyr			Bemærkninger
	Navn	Type (1)	Temperatur (2)	Andet (3)	Temperatur (2)	Andet (3)	Hovdyr (4)	Registrerede heste (5)	Andre dyr	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
ESPAÑA (fortsat)										
1147399	Málaga	Lufthavn Havn	x	x	x	x	x		x	x
1147999	Palma de Mallorca	Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	x
1147799	Pasajes-Irún	Lufthavn Havn	x	x	x	x	x	x	x	x
1148099	Santa Cruz de Tenerife	Lufthavn Havn	x	x	x	x	x	x	x	x
	Santander	Lufthavn Havn	x	x	x	x	x	x		
	Sevilla	Lufthavn Havn	x	x	x	x	x	x		x
	Tarragona	Havn	x	x	x	x	x	x		
1147299	Valencia	Lufthavn Havn	x	x	x	x	x	x	x	x
1147699	Vigo-Vilagarcía — Marín	Lufthavn	x	x	x	x	x	x		
	Vitoria	Lufthavn	x	x	x	x	x		x	
	Zaragoza	Lufthavn	x	x	x	x	x			x
FRANCE										
0216099	Beauvais	Lufthavn								
0213399	Bordeaux	Lufthavn	x (6)	x	x	x	x	x		
0216299	Boulogne	Havn	x (6)	x	x	x	x			
0212999	Brest	Lufthavn Havn	x	x	x	x	x			
0221499	Caen	Havn	x (6)	x						
0222999	Concarneau- Douarnenez	Havn	x (6)							
0211499	Deauville	Lufthavn								
0210199	Divonne	Landevej								
0215999	Dunkerque	Havn	x (6)	x	x	x	x	x		
0220199	Ferney-Voltaire (Genève)	Lufthavn	x (6)	x	x	x	x			x
0211799	La Rochelle- Rochefort	Havn	x (6)	x						
0217699	Le Havre	Havn	x (6)	x	x	x	x			
0215699	Lorient	Havn	x (6)	x	x	x	x			
0216999	Lyon-Satolas	Lufthavn	x (6)	x	x	x	x			

1	2		3	Alle produkter til konsum		Andre produkter		Levende dyr			11
	Navn	Grænsekontrolsted		4	5	6	7	8	9	10	
Animo-kode			Type (1)	Temperatur (2)	Andet (3)	Temperatur (4)	Andet (5)	Hovdyr (6)	Registrerede heste (7)	Andre dyr	Bemærkninger
FRANCE (fortsat)											
0211399	Marseille	Havn		x (6)	x						
0221399	Marseille-Provence	Lufthavn		x (6)	x			x	x	x	
0214499	Nantes-	Lufthavn		x (6)	x						
	Saint-Nazaire	Havn		x (6)	x						
0210699	Nice	Lufthavn		x (6)	x					x	
0229499	Orly	Lufthavn		x (6)	x						
0211199	Port-la-Nouvelle	Havn			x						
0219399	Roissy-Charles-de-Gaulle	Lufthavn		x (6)	x			x	x	x	
0227699	Rouen	Havn		x (6)	x						
0213599	Saint-Malo	Havn		x (6)	x						
0217499	Saint-Julien Bardonnex	Landevej		x (6)	x			x	x	x	
0216899	Saint-Louis	Lufthavn		x (6)	x						
	Bâle	Landevej		x (6)	x						
	Sète	Jernbane		x (6)	x						
0213499	Toulouse-Blagnac	Havn		x (6)	x						
0213199		Lufthavn		x (6)	x					x	
IRELAND											
0802699	Cork	Havn		x (6)	x						
0802999	Dublin Airport	Lufthavn		x (6)	x			x	x	x	
0802899	Dublin Port	Havn		x (6)	x						
0802799	Killybegs	Havn		x (6)	x						
0803299	Rosslare	Havn						x	x		
0803199	Shannon	Lufthavn		x (6)	x			x	x	x	
0803099	Waterford	Havn		x (6)	x			x	x		
ITALIA											
0300199	Ancona	Lufthavn		x	x						
	Bari	Havn		x	x						
0300299	Bologna	Havn		x	x			x			
0300499	Borgo Panigale	Lufthavn		x	x						
	Cagliari	Havn		x	x						

Kun hår, skind og huder

Kun fiskerivarer

1	2		3	Alle produkter til konsum		Andre produkter		Levende dyr			11	
	Navn	Grænsekontrolleret		Temperatur (°)	Andet (°)	Temperatur (°)	Andet (°)	Hovdyr (°)	Registrerede heste (°)	Andre dyr		Bemærkninger
Animo-kode			Type (°)	Temperatur (°)	Andet (°)	Temperatur (°)	Andet (°)	Hovdyr (°)	Registrerede heste (°)	Andre dyr	Bemærkninger	
ITALIA (fortsat)												
0303199	Campocologno	Jernbane		x	x	x	x	x				
0300799	Catania	Lufthavn Havn		x	x	x	x	x		x		Andre dyr, kun fra Malta
0300599	Chiasso	Landevej Jernbane		x	x	x	x	x	x	x		
0300699	Domodossola — Iselle	Jernbane		x	x	x	x	x				
0303299	Gaeta	Havn		x	x	x	x	x				
0301099	Genova	Lufthavn Havn		x	x	x	x	x		x		
0301199	Gorizia	Lufthavn Landevej		x	x	x	x	x		x		
0302099	Grand San Bernardo — Pollein	Landevej		x	x	x	x	x		x		
0303399	La Spezia	Havn		x	x	x	x	x				
0301399	Livorno-Pisa	Lufthavn Havn		x	x	x	x	x				
0301299	Milano-Linate	Lufthavn		x	x	x	x	x				
0301599	Milano - Malpensa	Lufthavn		x	x	x	x	x		x		
0301899	Napoli	Lufthavn Havn		x	x	x	x	x				
0302299	Olbia	Havn		x	x	x	x	x				
0301999	Palermo	Lufthavn Havn		x	x	x	x	x				
0302399	Prosecco - Ferneti	Landevej Jernbane		x	x	x	x	x		x		
0303499	Ravenna	Havn		x	x	x	x	x				
0301799	Reggio Calabria	Lufthavn Havn		x	x	x	x	x				
0300899	Roma - Fiumicino	Lufthavn		x	x	x	x	x		x		
0303599	Salerno	Havn		x	x	x	x	x				
0303699	Taranto	Havn		x	x	x	x	x				

1	Grænsekontrolsted		Alle produkter til konsum		Andre produkter		Levende dyr			11	Bemærkninger
	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Animo-kode	Navn	Type (1)	Temperatur (2)	Andet (3)	Temperatur (2)	Andet (3)	Hovdyr (4)	Registrerede heste (5)	Andre dyr		
ITALIA (fortsat)											
0302599	Torino — Caselle	Lufthavn	x	x	x	x			x		
0303799	Trapani	Havn	x	x							
0302699	Trieste	Havn	x	x	x	x	x	x			
		Landevej	x	x	x	x	x				
0302799	Venezia	Lufthavn	x	x	x	x					
		Havn	x	x	x	x					
0302999	Verona - Villafranca	Lufthavn	x	x	x	x	x	x			
LUXEMBOURG											
0600199	Luxembourg	Lufthavn	x	x			x		x		
NEDERLAND											
0401399	Amsterdam	Lufthavn	x	x			x				
0401799	Havn	Havn	x	x	x	x			x		
0401899	Eemshaven	Havn	x	x							
0402099	Harlingen	Havn	x	x							
0401599	Maastricht	Lufthavn	x	x	x	x	x				Kun sæd
0402699	Moerdijk	Havn	x	x							
0401699	Rotterdam	Havn	x	x	x	x					
0402199	Vlissingen	Havn	x	x							
PORTUGAL											
1204499	Aveiro	Havn	x								Kun fiskerivarer
1203599	Faro	Lufthavn	x	x						x	Kun emballerede produkter
1204599	Figueira da Foz	Havn	x								Kun frosne, emballerede fiskerivarer
1203699	Funchal (Madeira)	Lufthavn	x							x	
1204299	Horta (Açores)	Havn	x	x							Kun fiskerivarer

1	Grænsekontrolsted		Alle produkter til konsum		Andre produkter		Levende dyr			Bemærkninger
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Animo-kode	Navn	Type (1)	Temperatur (2)	Andet (3)	Temperatur (2)	Andet (3)	Hovdyr (4)	Registrerede heste (5)	Andre dyr	
										11
PORTUGAL (fortsat)										
1203399	Lisboa	Lufthavn	x	x	x	x	x	x	x	
1203999	Havn	Havn	x	x	x	x				Kun fiskerivarer
1204799	Olhão	Havn	x							Kun fiskerivarer
1204699	Peniche	Havn	x							
1203799	Ponta Delgada (Açores)	Lufthavn	x	x	x	x				
1204199	Portimão	Havn	x	x	x	x				Kun fiskerivarer
1203499	Porto	Lufthavn	x	x	x	x				
1204099	Havn	Havn	x	x	x	x				
1203899	Praia da Vitória (Açores)	Havn	x	x	x	x	x			
1204899	Setúbal	Havn	x	x	x	x				Kun emballerede produkter
1204399	Viana do Castelo	Havn	x							Kun fiskerivarer
SUOMI/FINLAND										
1400199	Helsinki	Lufthavn	x	x	x	x				
1411299	Ivalo	Havn	x	x	x	x				
1401299	Kotka	Landevej	x	x	x	x				
1410299	Muonio	Landevej	x	x	x	x				
1400299	Naantali	Havn	x	x	x	x				Kun foderstoffer i løs af-ladning
1410599	Turku	Havn								Kun foderstoffer i løs af-ladning
1401099	Vaalimaa	Landevej	x	x	x	x				Kun foderstoffer i løs af-ladning
1625199	Björnfell - Kiruna	Landevej	x	x	x	x				
1614299	Eda	Landevej	x	x	x	x				
1614199	Göteborg	Havn	x	x	x	x				
1617199	Han	Lufthavn	x	x	x	x				
1612399	Helsingborg	Landevej	x	x	x	x				
1612399	Helsingborg	Havn	x	x	x	x				
SVERIGE										

1	Grænsekontrolsted		Alle produkter til konsum		Andre produkter		Levende dyr			Bemærkninger
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Animo-kode	Navn	Type (1)	Temperatur (2)	Andet (3)	Temperatur (2)	Andet (3)	Hovdyr (4)	Registrerede heste (5)	Andre dyr	
SVERIGE (fortsat)										
1610199	Karliskrona Lysekil	Havn Havn	x x	x x	x	x			x	Kun fiskerivarer fra Island og Norge
1601199	Norrköping	Havn	x	x			x	x		
1601299	Stockholm- Stockholm- Arlanda	Havn Havn Lufthavn	x x x	x x x	x	x	x	x	x	
1623199	Storlien - Järpen	Landevej	x	x	x	x	x	x	x	
1614399	Svinesund Varberg	Landevej Havn	x x	x x	x x	x x	x x	x x	x	Kun emballerede pro- dukter
1612199	Walhamn Ystad	Havn Havn	x x	x x	x	x	x	x	x	Islandske ponyer (fra april til oktober)
UNITED KINGDOM										
0730499	Aberdeen	Lufthavn	x (6)	x						
0730399		Havn	x (6)	x						
0740099	Belfast	Lufthavn Havn	x (6) x (6)	x x	x	x			x	
0711099	Bristol	Havn	x	x			x			
0720499	Cardiff	Havn	x (6)	x						
0710599	Colchester	Havn	x	x						Animalske proteiner
0711499	Dover	Havn	x (6)	x						
0712199	East Midlands	Lufthavn	x (6)	x						
0714299	Falmouth	Havn	x (6)	x						Kun tropiske fisk Kun fiskerivarer
0713099	Felixstowe	Havn	x (6)	x						
0710199	Fosdyke	Havn	x	x						Animalske proteiner
0710299	Garston	Havn	x	x						Animalske proteiner
0713299	Gatwick	Lufthavn	x (6)	x						
0730599	Glasgow George V Dock	Havn Havn	x (6) x (6)	x x					x	Animalske proteiner
0731099	Glasgow	Lufthavn	x (6)	x					x	
0710399	Glasson	Havn		x						
0714099	Goole	Havn		x						Animalske proteiner
0730899	Grangemouth	Havn	x (6)	x						Kun fiskerivarer

1	2		3		4		5		6		7		8			9		10	11
	Animo-kode	Grænsekontrollsted	Navn	Type (1)	Temperatur (2)	Andet (3)	Temperatur (4)	Andet (5)	Temperatur (6)	Andet (7)	Hovdyr (8)	Registrerede fæste (9)	Andre dyr	Bemærkninger					
UNITED KINGDOM (fortsat)																			
0712599	Great Yarmouth	Havn		x (6)	x	x													
0712299	Grimsby — Immingham	Havn		x (6)	x							x							
0711599	Grove Wharf Wharton	Havn																	
0710699	Harwich	Havn		x (6)	x														
0710699	Heathrow	Lufthavn		x (6)	x	x													
0712499	Heysham	Havn		x (6)	x	x													
0714199	Hull	Havn		x (6)	x	x													
0730299	Invergordon	Havn		x (6)	x	x													
0713199	Ipswich	Havn		x (6)	x														
0712699	Kings Lynn	Havn																	
0730799	Leith	Havn		x (6)	x														
0730099	Lerwick	Havn		x (6)	x														
0712099	Liverpool	Havn		x (6)	x														
0710099	Luton	Lufthavn																	
0713799	Manchester	Lufthavn		x (6)	x														
0720299	Milford Haven incorporating Pembroke	Havn		x (6)	x														
0713399	Newhaven	Havn		x (6)	x														
0730999	Perth Port	Havn																	
0730699	Peterhead	Havn		x (6)	x														
0711299	Portsmouth	Havn		x (6)	x														
0731199	Prestwick	Lufthavn		x (6)	x														
0730199	Scrabster	Havn		x (6)															
0712799	Seaham	Havn																	
0712899	Selby Wharf	Havn																	
0711199	Sharpness Docks	Havn																	

Kun animalske proteiner og fiskerivarer

Animalske proteiner

Kun animalske proteiner og fiskerivarer

Kun animalske proteiner og fiskerivarer

Kun katte, hunde, gnavere, hører, levende fisk, krybdyr og andre fugle end strudsefugle

Animalske proteiner

Kun fiskerivarer

Kun fiskerivarer, sæd og embryoner

Kun fiskerivarer

Animalske proteiner

Animalske proteiner

Animalske proteiner

1	Grænsekontrolsted		Alle produkter til konsum		Andre produkter		Levende dyr			Bemærkninger
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Animo-kode	Navn	Type (1)	Temperatur (2)	Andet (3)	Temperatur (2)	Andet (3)	Hovdyr (4)	Registrerede heste (5)	Andre dyr	
UNITED KINGDOM (fortsat)										
0711799	Sheerness	Havn	x (6)	x	x	x				Kun uld
0713499	Shoreham	Havn								
0711399	Southampton	Havn	x (6)	x	x	x				Animalske proteiner
0713599	Sutton Bridge	Havn								
0713899	Teesport	Havn								Animalske proteiner
0713699	Teignmouth	Havn								
0711899	Thamesport	Havn	x (6)	x	x	x				
0710899	Tilbury	Havn	x (6)	x	x	x	x	x		Andre dyr: kun zoo-dyr
0712999	Tyne — Northshields	Havn	x (6)	x	x	x				

(1) Det ikke gældende overstreget.

(2) Frosne/kølede produkter.

(3) Ingen temperaturkrav.

(4) Hovdyr: kvæg, svin, får, geder og husdyr eller vildtlevende dyr af hesteraçen.

(5) Som defineret i Rådets direktiv 90/426/EØF.

(6) Kontrol efter Kommissionens beslutning 93/352/EØF vedtaget i henhold til artikel 18, stk. 4, i Rådets direktiv 90/675/EØF.

(7) Jf. Kommissionens beslutning 94/957/EF med hensyn til levende dyr.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 31. oktober 1997

om ændring af beslutning 97/778/EF om en liste over grænsekontrolsteder, der er godkendt til at føre veterinærkontrol med produkter og dyr fra tredjelande, og om nærmere regler for den kontrol, som Kommissionens veterinærsagkyndige skal føre

(EØS-relevant tekst)

(97/779/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet ⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv 96/43/EF ⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF ⁽³⁾, senest ændret ved Rådets direktiv 96/43/EF, særlig artikel 6, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens beslutning 97/778/EØF ⁽⁴⁾ giver en liste over grænsekontrolsteder, der er godkendt til at føre veterinærkontrol med levende dyr og animalske produkter fra tredjelande;

på anmodning af de kompetente belgiske myndigheder er grænsekontrolstedet Charleroi blevet inspiceret af Kommissionens tjenestegrene, og på grundlag af resultaterne af denne inspektion kan bilaget til beslutning 97/778/EF ændres, således at grænsekontrolstedet Charleroi optages i dette bilag;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilaget til beslutning 97/778/EF tilføjes følgende linje i den del, der vedrører Belgien:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
0503299	Charleroi	Lufthavn	x	x	x	x				Kun emballerede produkter*

⁽¹⁾ EFT L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 162 af 1. 7. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.

⁽⁴⁾ Se side 15 i denne Tidende.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen
